

dan waar hij menschen in eenvoudig gewaad moet afbeelden, want het menschelijk lichaam is bij hem alles behalve fraai van lijn en de gezichten doen wat erg denken aan ruwhouten beelden uit een goedkoope speeldoos. Zijn composities zijn echter voor kinderboeken wel voldoende.

Van een grootmoeder en zeven kleinkinderen. (H. J. W. Becht, Amsterdam), is het laatste kinderboek van de jong gestorven Tine van Berken (ook Anna Koubert). Onze lezers kennen haar talent en weten dat de begaafde vrouw, wier eigenlijke naam was Mevr. Anna Christine Witmond-Berkhout, te Amsterdam overleed, 8 Dec. 1899, op nog niet ten volle dertigjarigen leeftijd. De arbeidzame vriendin der kinderen liet nog een boek na en dat heeft de heer Becht nu uitgegeven, zoo keurig als hij kon, met een portret van de schrijfster en plaatjes van C. Koppenol.

Het zal natuurlijk dankbaar worden aanvaard als laatste gave van haar, die zoo vaak heeft getoond het kinderhart te begrijpen en te kunnen geven in haar verhalen, wat kinderen aantrekt en wat ook goed voor kinderen is om te lezen.

VERTALINGEN.

Wij vestigen de aandacht onzer lezers met genoegen op de hieronder genoemde vertalingen, die alle om de een of andere reden van belang moeten worden geacht:

H. Fielding: *De Ziel van een Volk*, door FELIX ORTT, waarin wordt besproken het Boeddhisme als volksgeloof in Burma (drukkerij Vrede 's Gravenhage), een zeer goed geschreven, leerzaam boek, over een onderwerp dat in onze dagen in wijden kring belangstelling wekt en waarin het tendentieuze niet schaadt.

E. d'Esperance: *Uit de Geestenwereld*, naar het Engelsch, met een voorwoord van H. J. SCHIMMEL, geïllustreerd met 28 prentjes. Dit is een pleidooi voor het spiritisme. Hoe men daarover ook moge denken, het is noodig dat men althans kennis drage van hetgeen de spiritisten verkondigen. Ook waar feiten, als door d'Esperance zijn beschreven, door velen niet als zoodanig kunnen worden aan-

vaard, dient men er over na te denken, als een ernstig, door en door degelijk en bekwaam man, gelijk de heer Schimmel, den schrijver bij ons inleidt en het volle gewicht zijner groote autoriteit schenkt aan de Nederlandsche vertaling van dit wonderboek. Uitgever is H. A. M. Roelants te Schiedam.

William Q. Judge: *De Oceaan der Theosofie*, werd door een onbekende vertaald naar de tiende Amerikaansche uitgave (Hollandia drukkerij, Utrecht).

John Ruskin: *Banen der Kunst*, Gothiek en Renaissance, door Ed. VAN DEN GHEYN, (Utrecht, Honig). Voornamelijk voor hen, die het oorspronkelijke van Ruskin niet kunnen genieten.

Leo Tolstoy: *Moderne Slavernij*, door Z. S. (drukkerij Vrede). Voor de uiterste consequentie van den grooten meester zullen de meeste lezers terugdeinzen, doch men moet er kennis van dragen. Deze vertaling is duidelijk, vloeiend en, naar wij vernemen, zeer getrouw.

Barones Staffe: *Bestemming*, (dochter, echtgenoot, moeder) door MW. BEKKER-KORFF-HOOGBOOM, (Veldt, Amsterdam). Een boek met artikeltjes eener *française* over 't een en ander uit het vrouwenleven.

Sigurd: *Mijn dokter*, uit het Zweedsch door TH. WIJSMAN, (Leiden, Van Doesburgh);

Knut Hamsun: *Victoria*, een verhaal van liefde, door GERRIT P. BAKKER, (Becht, Amsterdam);

Selma Lagerlöf: *De Koninginnen van Kungahälla* door MARGARETHA MEIJBOOM, (Becht, Amsterdam);

A. Howarth: *Jan: een Afrikaander*, uit het Engelsch, door CORA, (Segboer, Delft), zijn voor ons leesgraag publiek zeer aan te bevelen belletristische werken.

De Directie deelt mede, dat men ten onrechte uit de *Voorwaarden* voor hare Prijsvragen gesteld, schijnt op te maken, dat deze uitsluitend gericht zijn tot de inteekenaren. Dit is eene onjuiste opvatting. **Tot mededinging zijn inteekenaren en niet-inteekenaren gerechtigd.**